

Accessories	Accessoires	Zubehör	Accessori	Accesorios	Part no. / Pièce n° Bestellnr. / Codice N° de Artículo
ETF2 remote setting kit – 2m capillary	Kit de programmation à distance ETF2 – capillaire 2m	ETF2 Fernverstellersatz – 2m-Kapillardraht	Kit di impostazione remota ETF2 – capillare da 2m	ETF2 kit de configuración remota – 2m capilar	07 55 002
ETF6 remote setting kit – 6m capillary	Kit de programmation à distance ETF6 – capillaire 6m	ETF6 Fernverstellersatz – 6m-Kapillardraht	Kit di impostazione remota ETF6 – capillare da 6m	ETF6 kit de configuración remota – 6m capilar	07 55 006
ETD1 thief lock 1/2 cover x 6 (no ETD screwdriver)	ETD1 1/2 blocage de sonde x 6 (pas de tournevis ETD)	ETD1 Verstellerschutz 1/2 -Abdeckung x 6 (ohne ETD Schraubenzieher)	Blocco sonda ETD1 1/2 coperchio x 6 (senza cacciavite ETD)	ETD1 cerradura 1/2 cubierta x 6 (sin destornillador ETD)	07 35 301
ETD2 thief lock full cover x 6 (with ETD screwdriver)	ETD2 couvercle entier blocage de sonde x 6 (avec tournevis ETD)	ETD2 Verstellerschutz Vollabdeckung x 6 (mit ETD Schraubenzieher)	Blocco sonda ETD2 coperchio completo x 6 (con cacciavite ETD)	ETD2 cerradura cubierta completa x 6 (con destornillador ETD)	07 35 302
ETD2 thief lock full cover x 6 (no ETD screwdriver)	ETD2 couvercle entier blocage de sonde x 6 (pas de tournevis ETD)	ETD2 Verstellerschutz Vollabdeckung x 6 (ohne ETD Schraubenzieher)	Blocco sonda ETD2 coperchio completo x 6 (senza cacciavite ETD)	ETD2 cerradura cubierta completa x 6 (sin destornillador ETD)	07 35 302E
ETD Screwdriver	ETD tournevis	ETD Schraubenzieher	Cacciavite ETD	Destornillador ETD	07 35 054

Technical data • Données techniques • Technische Eigenschaften • Caratteristiche tecniche • Datos técnicos

Maximum ambient temperature	Température ambiante maximum	Maximale Raumtemperatur	Temperatura massima ambiente	Temperatura máxima ambiente	50°C
Maximum flow water temperature	Température max. de l'eau de flux	Maximale Wasser-Durchflusstemperatur	Temperatura massima acqua	Temperatura máxima caudal agua	110°C
Maximum closing force	Force de fermeture maximum	Maximale Schließkraft	Massima forza di chiusura	Fuerza máxima de cierre	70N
Sensitivity	Sensibilité	Empfindlichkeit	Sensibilità	Sensibilidad	0.22mm/°C
Hysteresis – Integral – Remote	Hystérèse – Incorporé – A distance	Hysteresis – Integral – Fern	Isteresi – Integrale – Remota	Histéresis – Integral – Remoto	0.35K 0.35K
Temperature range	Plage de température	Temperaturbereich	Campo di temperatura	Gama de temperatura	0 = OFF / AUS * = <8°C 1- 5 = 11°C - 27°C
Head material	Matériau de la tête	Material Thermostatkopf	Materiale testa	Material del cabezal	ABS
Response time (nominal) – minutes – Integral – Remote	Temps de réponse (nominal) – minutes – Incorporé – A distance	Ansprechzeit (Nennwert) – Minuten – Integral – Fern	Tempo di risposta (nominale) – minuti – Integrale – Remota	Tiempo de respuesta (nominal) – minutos – Integral – Remoto	25 minutes 20 minutes
Water temperature effect – Integral – Remote	Effet température de l'eau – Incorporé – A distance	Wassertemperatur-Einfluss – Integral – Fern	Effetto temperatura acqua – Integrale – Remota	Efecto de la temperatura del agua – Integral – Remoto	1K 0.25K
Differential pressure effect – Integral – Remote	Effet de pression différentielle – Incorporé – A distance	Differentialdruck-Einfluss – Integral – Fern	Effetto pressione differenziale – Integrale – Remota	Efecto de la presión diferencial – Integral – Remoto	0.15K 0.10K
Bending moment test	Test du couple de flexion	Biegemomenttest	Test momento flettente	Prueba del momento flexor	>250N

Notes: Technical data refers to Drayton head and body combinations. Heads and bodies can be supplied either as a pair or separately. All Drayton heads will fit all Drayton bodies and most bodies from other manufacturers.
 * Notes: Les données techniques se réfèrent à des combinaisons tête et corps Drayton. Les têtes et les corps peuvent être fournis par paire ou séparément. Toutes les têtes Drayton s'adaptent à tous les corps Drayton et à la plupart des corps d'autres fabricants.
 • Anmerkung: Die technischen Daten beziehen sich auf die Drayton Kopf-Ventilkombination. Köpfe und Ventile können sowohl paarweise als auch separat geliefert werden. Alle Thermostatköpfe von Drayton passen ausnahmslos auf die Drayton Ventile und die der meisten anderen Hersteller.
 • Nota: Le caratteristiche tecniche si riferiscono alle combinazioni di corpo e testa Drayton. Le teste e i corpi valvola sono disponibili in kit o separatamente. Tutte le teste Drayton sono compatibili con tutti i corpi valvola Drayton e con la maggior parte dei corpi valvola degli altri produttori.
 • Notas: Los datos técnicos se refieren a combinaciones de cuerpo y cabezales Drayton. Los cabezales y cuerpos pueden suministrarse tanto a pares como separadamente. Todos los cabezales Drayton se ajustan a todos los cuerpos Drayton y a la mayoría de los cuerpos de otros constructores.

European Sales Offices

France
 Telephone +33 (0)1 34 43 27 10
 Facsimile +33 (0)1 34 43 27 37

Germany
 Telephone +49 (0)911 5693-300
 Facsimile +49 (0)911 5693-536

Italy
 Telephone +39 0437 986111
 Facsimile +39 0437 989066

United Kingdom
 Telephone +44 (0)845 130 5522
 Facsimile +44 (0)845 130 0622
 Technical Helpline +44 (0) 845 130 7722

Other Countries

Export department
 Telephone +39 0437 986111
 Facsimile +39 0437 989066

Email: customer.care@invensys.com
 Website: www.draytoncontrols.co.uk

Invensys continuously seek to improve products and reserve the right to make changes without notice.
 • Invensys est à la recherche constante d'une amélioration de ses produits et se réserve le droit de procéder à des changements sans avis préalable.
 • Invensys bemüht sich um ständige Produktverbesserung und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.
 • Invensys cerca di migliorare continuamente i propri prodotti e si riserva il diritto di effettuare modifiche senza preavviso.
 • Invensys trata de mejorar sus productos continuamente y se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.

Available from • Disponible à partir de • Erhältlich über
 • Disponibile presso • Disponible desde:



D39E-3

ET30 Thermostatic Radiator Valves

The Drayton ET30 range of thermostatic heads are suitable for use with the Drayton EB body range and most other bodies with the standard M30 x 1.5 connection, including compact radiators with inserts. Available in most European and UK connections including 10mm and 15mm 'push – fit' for plastic pipe, ET30 features 'reverse flow' on 8mm 10mm and 15mm Angle bodies. This popular European model can be supplied specifically branded for OEM customers.

Vannes thermostatiques pour radiateur ET30

La gamme de vannes thermostatiques Drayton ET30 se prête parfaitement à une utilisation avec l'ensemble des corps Drayton EB et avec la plupart des autres corps portant le raccord standard M30 X 1,5, y compris les radiateurs compacts avec pièces rapportées. Disponibles dans la plupart des connexions européennes et britanniques, "push and fit" de 10 et 15mm pour tuyau plastique, les ET30 ont pour caractéristique le flux inversé, comme standard sur les versions d'angle 8, 10 et 15mm. Ce modèle européen répandu peut être fourni avec marquage spécial pour les clients OEM.

ET30 Heizkörper-Thermostatventile

Die Drayton ET30 Thermostatköpfe eignen sich für den Einsatz mit der Reihe der Drayton EB Ventile und den meisten anderen Ventilen mit Standardanschluss M30 x 1,5, einschließlich Kompaktheizkörper mit Einsätzen. Verfügbar für die in Europa und England hauptsächlich gebräuchlichen Anschlüsse auch in 10mm und 15 mm Klemmverschraubung für Kunststoffrohre. ET30 unterstützt beide Durchflußrichtungen bei 8, 10 und 15mm Eck-Ventilen. Dieses beliebte europäische Modell kann mit spezieller Markenkennzeichnung für OEM-Kunden geliefert werden.

Valvole termostatiche per radiatori ET30

La serie di teste termostatiche Drayton ET30 può essere utilizzata con la serie di corpi Drayton EB e con la maggior parte degli altri corpi con raccordi standard M30 x 1,5, compresi i radiatori compatti con inserti. Disponibile nella maggior parte dei collegamenti europei e britannici, incluso il "push-fit" di 10mm e 15mm per tubo di plastica, le valvole ET30 sono del tipo a controflusso su corpi angolari da 8mm 10 mm & 15mm. Questo diffuso modello europeo può essere fornito con marchio personalizzato per clienti OEM.

Válvulas para Radiador Termostático ET30

La gama de cabezales termostáticos Drayton ET30 son adecuados para el uso con la gama de cuerpos Drayton EB y con la mayoría de los cuerpos de conexión estándar M30 x 1.5, incluyendo radiadores compactos con insertos. Disponibles en la mayor parte de las conexiones europeas y británicas, incluyendo el "push-fit" de 10mm y 15mm para tubo de plástico, las válvulas ET30 son del tipo fluido inverso para escuadras de 8, 10 y 15mm. Este popular modelo Europeo puede suministrarse con marcas específicas para clientes OEM.



HEATING



ET30 thermostatic radiator valve

ET30 thermostatic radiator valves are manufactured in our ISO 9001 certified UK factory and are rigorously tested to conform to EN215, the CEN standard for radiator thermostats that is accepted across Europe.

Features

- M30 x 1.5 universal type head to body connection
- Range limiting feature
- OFF position
- Liquid fill sensor
- 2M and 5M remote sensing heads
- 2M and 6M remote setting kits
- Thief locks available
- OEM branding available

Vanne thermostatique pour radiateur ET30

Les vannes thermostatiques pour radiateur ET30 sont fabriquées dans notre usine anglaise certifiée ISO 9001 et sont rigoureusement testées afin d'être conformes aux normes EN215, la norme CEN pour les thermostats de radiateur qui s'est imposée à travers toute l'Europe.

Caractéristiques

- Raccords de la tête au corps de type universel M30 x 1.5
- Dispositif de limitation de plage
- Position OFF
- Capteurs de remplissage de liquide
- Têtes de sonde à distance 2M et 5M
- Kits de programmation à distance 2M et 6M
- Blocage de sonde disponible
- Marquage OEM disponible

ET30 Heizkörper-Thermostatventile

Die ET30 Heizkörper-Thermostatventile werden in unserem Werk mit ISO9001-Zertifizierung hergestellt und streng auf die Übereinstimmung mit der Norm EN215, der europaweit geltenden CEN-Vorschrift für Heizkörperthermostate, geprüft.

Eigenschaften

- M30 x 1,5 Universalanschluss zum Ventil
- Begrenzung Temperaturbereich
- Stellung AUS
- Fühler Flüssigkeitsfüllung
- 2M- und 5M-Fernmessköpfe
- 2M- und 6M-Fernverstellerbausätze
- Verstellschutz möglich
- Markenkennzeichnung für OEM-Kunden möglich

Valvola termostatica per radiatori ET30

Le valvole termostatiche per radiatori serie ET30 sono prodotte nel nostro stabilimento certificato ISO 9001 nel Regno Unito e vengono rigorosamente testate per la conformità con lo standard EN215, la normativa CEN per i termostati per radiatori accettata in tutta Europa.

Caratteristiche

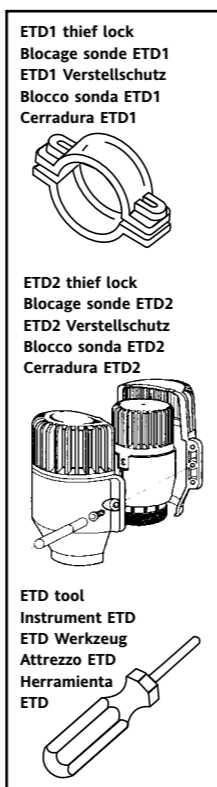
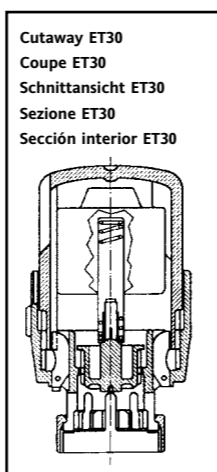
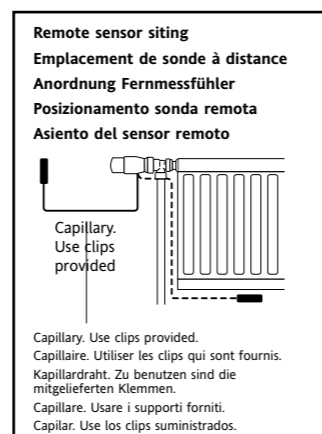
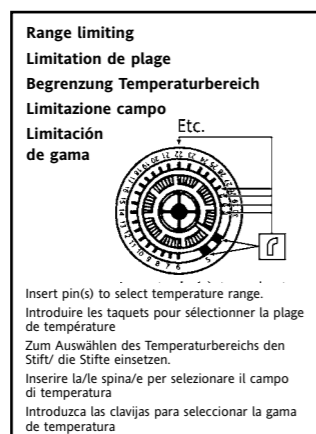
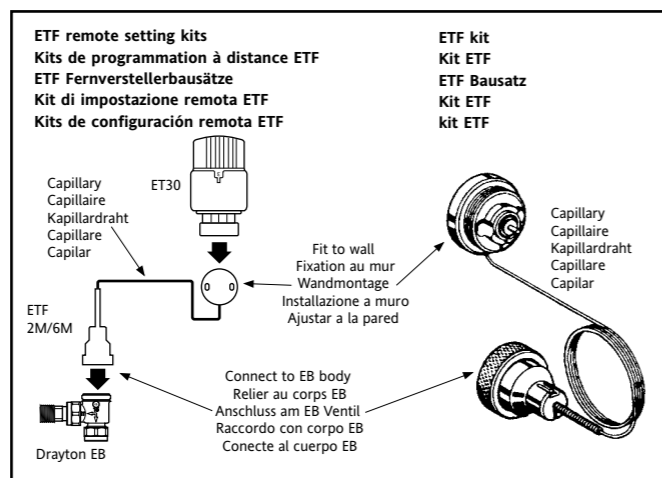
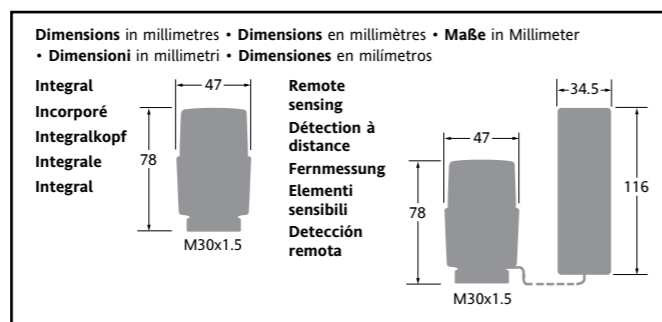
- Raccordo da testa a corpo di tipo universale M30 x 1,5
- Limitazione di campo
- Posizione OFF
- Elemento sensibile a liquido
- Teste sensibili remote 2M e 5M
- Kit di impostazione remota 2M e 6M
- Disponibilità di blocchi sonda
- Possibilità di marchio personalizzato per OEM

Válvulas para radiador termostático ET30

Las válvulas para radiador termostático ET30 se fabrican en nuestro establecimiento de Gran Bretaña, cuentan con certificado ISO 9001 y son comprobadas rigurosamente para verificar la conformidad con EN215, el estándar CEN para radiadores termostáticos aceptado en toda Europa.

Características

- Cabezal universal tipo M30 x 1.5 a la conexión del cuerpo
- Característica de limitación de campo
- Posición OFF
- Sensor de llenado líquido
- Cabezales sensores remotos 2M y 5M
- Kit de configuración remota 2M y 6M
- Disponibles cerrojos
- Disponibles con marca OEM



NB: Heads and bodies can be supplied as a boxed set or as separate items.

NB: Les têtes et les corps peuvent être fournis ensemble dans un boîtier ou séparément.

Thermostatköpfe und Ventile können als verpackter Bausatz oder separate Artikel geliefert werden.

NB: Le teste e i corpi valvola sono disponibili in kit o separatamente.

NB: Cabezales y cuerpos pueden suministrarse en paquetes o sueltos.

Products in range / Produits de la gamme / Produktreihe / Prodotti della gamma / Gama de Productos

Heads	Têtes	Köpfe	Teste	Cabezales	Part no. Pièce n° Bestellnr. Codice N° de Artículo
ET30 Integral Head	Tête incorporée ET30	ET30-Integralkopf	Testa integrale ET30	Cabezal Integral ET30	*
ET30 2M remote	2M à distance ET30	ET30 2M-Fernmessung	ET30 2M remota	ET30 2M remoto	*
ET30 5M remote	5M à distance ET30	ET30 5M-Fernmessung	ET30 5M remota	ET30 5M remoto	*

* Head part numbers are allocated specifically for each customer at time of order.

* Les numéros de pièce des têtes sont assignés spécifiquement à chaque client au moment de la commande.

* Die Bestellnummern der Thermostatköpfe werden spezifisch für jeden Kunden zum Zeitpunkt der Bestellung festgelegt.

* I codici delle teste sono assegnati in modo specifico ad ogni cliente al momento dell'ordine.

* Los números de los artículos de los cabezales se ubican específicamente para cada cliente en el momento del pedido.

Bodies	Corps	Ventilart	Corpi	Cuerpos	Description Bezeichnung Descrizione Descripción	Part no. Pièce n° Bestellnummer Codice N° de Artículo
3/8 angle	angle 3/8	3/8" Eck	3/8 angolare	3/8 escuadra	EB 3/8 A	07 15 190
3/8 straight	droit 3/8	3/8" Durchgang	3/8 diritto	3/8 recto	EB 3/8 S	07 15 191
3/8 side angle	angle latéral 3/8	3/8" Axial	3/8 angolo laterale	3/8 escuadra lateral	EB 3/8 SA	07 15 192
1/2 angle	angle 1/2	1/2" Eck	1/2 angolare	1/2 escuadra	EB 1/2 A	07 15 214
1/2 straight	droit 1/2	1/2" Durchgang	1/2 diritto	1/2 recto	EB 1/2 S	07 15 185
1/2 side angle	angle latéral 1/2	1/2" Axial	1/2 angolo laterale	1/2 escuadra lateral	EB 1/2 SA	07 15 179
1/2 corner angle left	angle droit à gauche 1/2	1/2" Winkeleck links	1/2 curva angolo sinistro	1/2 escuadra de esquina izquierda	EB 1/2 CAL	07 15 193
1/2 corner angle right	angle droit à droite 1/2	1/2" Winkeleck rechts	1/2 curva angolo destro	1/2 escuadra de esquina derecha	EB 1/2 CAR	07 15 194
1/2 straight 90° bend	droit courbé 90° 1/2	1/2" Durchgang 90° Knie	1/2 diritto curva 90°	1/2 recto curva 90°	EB 1/2 S 90	07 15 189
10mm angle	angle 10 mm	10mm Eck	10mm angolare	10mm escuadra	EB 10 A	07 15 182
10mm straight	droit 10	10mm Durchgang	10mm diritto	10mm recto	EB 10 S	07 15 183
15mm angle gold (cobalt)	angle or (cobalt) 15 mm	15mm Eck Rotgold (Kobalt)	15mm angolare oro (cobalto)	15mm escuadra oro (cobalto)	EB 15 AGC	07 15 198
15mm angle	angle 15 mm	15mm Eck	15mm angolare	15mm escuadra	EB 15 A	07 15 180
15mm straight	droit 15 mm	15mm Durchgang	15mm diritto	15mm recto	EB 15 S	07 15 181
15mm side angle	angle latéral 15 mm	15mm Axial laterale	15mm angolo laterale	15mm escuadra	EB 15 SA	07 15 195
15mm corner angle left	angle droit à gauche 15 mm	15mm Winkeleck links	15mm curva angolo sinistro	15mm escuadra de esquina izquierda	EB 15 CAL	07 15 196
15mm corner angle right	angle droit à droite 15 mm	15mm Winkeleck rechts	15mm curva angolo destro	15mm escuadra de esquina derecha	EB 15 CAR	07 15 197
15mm straight 90° bend	droit courbé 90° 15 mm	15mm Durchgang 90°-Knie	15mm diritto curva 90°	15mm recto curva 90°	EB 15 S 90	07 15 188
3/4 angle	angle 3/4	3/4" Eck	3/4 angolare	3/4 escuadra	EB 3/4 A	07 15 186
3/4 straight	droit 3/4	3/4" Durchgang	3/4 diritto	3/4 recto	EB 3/4 S	07 15 187
1/2 angle single pipe	tuyau singulier angle 1/2	1/2" Eck Einrohr	1/2 angolare tubo singolo	1/2 escuadra monotubo	EB 1/2 ASP	07 15 621
1/2 straight single pipe	tuyau singulier droit 1/2	1/2" Durchgang Einrohr	1/2 diritto tubo singolo	1/2 recto monotubo	EB 1/2 SSP	07 15 624
3/4 angle single pipe	tuyau singulier angle 3/4	3/4" Eck Einrohr	3/4 angolare tubo singolo	3/4 escuadra monotubo	EB 3/4 ASP	07 15 622
3/4 straight single pipe	tuyau singulier droit 3/4	3/4" Durchgang Einrohr	3/4 diritto tubo singolo	3/4 recto monotubo	EB 3/4 SSP	07 15 625
1" angle single pipe	tuyau singulier angle 1"	1" Eck Einrohr	1" angolare tubo singolo	1" escuadra monotubo	EB 1" ASP	07 15 623
1" straight single pipe	tuyau singulier droit 1"	1" Durchgang Einrohr	1" diritto tubo singolo	1" recto monotubo	EB 1" SSP	07 15 626